

# 以非政府組織支援的海外服務 學習培育國際化人才

鄭以萱 \*

## 摘 要

本研究目的旨在反思「國際教育」的觀念和行動，以建議有效建構我國之國際化人才。本研究方法以兩個在柬埔寨服務的國際非政府組織（NGO）與學校合作的服務學習方案為個案研究，透過 NGO 的批判分析視角，藉以反思學生當如何增強地理區域（尤其發展中國家）和國際知能的廣度和深度。研究成果一方面區分國際教育之規範性概念和實踐性意義，發現兩者在學科、議題、以及執行組織層次之內涵皆有所不同。另一方面發現，學校結合 NGO 於發展中國家豐富的發展議題處理經驗與跨文化管理知能，接納 NGO 的多元批判和反思觀點，有助於增強服務學習方案和教學方法的應用，可深化學生在國家認同、國際理解、全球競合力、和全球責任感等國際知能的內涵，拓展其地理區域的認識，使之更有能力面對 21 世紀全球化和區域化局勢激變下的國家處境和國際競合挑戰。

**關鍵詞：**國際教育、非政府組織、服務學習、柬埔寨、國際發展

---

\* 鄭以萱，國立暨南國際大學國際文教與比較教育系助理教授

電子郵件：ihcheng@ncnu.edu.tw

來稿日期：2013 年 3 月 27 日；修訂日期：2013 年 4 月 24 日；採用日期：  
2013 年 7 月 16 日

# Cultivate Youth for Internationalisation by NGO-Supported Overseas Service-Learning

I-Hsuan Cheng\*

## Abstract

The research aims to reflect on the notions and actions of international education, in order to effectively develop human resources in Taiwan to fit the internationalized world. Accordingly, a case study is conducted on the service-learning projects of two international non-governmental organizations (NGOs) operating in Cambodia in cooperation with overseas schools. A major objective is to critically review how students from rich industrial countries can effectively strengthen their interactive understandings of a developing country. The study differentiates the two domains of the concepts of international education: normative notions and instrumental meanings, which are different from each other in terms of different subjects, issues in focus, and implemental agencies. On the other hand, the findings show that overseas schools in partnership with NGOs have better result in the implementation of serving-learning activities. By means of NGOs' abundant experience of international development and cross-cultural management in developing countries, overseas students' understanding of international education can be greatly enhanced to be more capable to face the changes and challenges in the globalized and regionalized world in the 21st century.

**Keywords:** international education, NGO, service-learning, Cambodia, international developmentt

---

\* I-Hsuan Cheng, Assistant Professor, Department of International and Comparative Education, National Chi Nan University

E-mail: ihcheng@ncnu.edu.tw

Manuscript received: March 27, 2013; Modified: April 24, 2013; Accepted: July 16, 2013

## 壹、緒論

本研究目的旨在反思「國際教育」的觀念和行動，以建議有效扎根建構我國之國際化人才。教育部於 2011 年 4 月公布「中小學國際教育白皮書：扎根培育 21 世紀國際化人才」，正式啓動我國正規中小學校進行國際教育的黃金十年（2012-2021 年）。政策所及，估計全國約 3,870 所中小學校，其中包括 3,559,625 位師生（98 學年資料）皆受影響。既然培育我國學子成爲 21 世紀的國際化人才乃教育部國際教育政策白皮書的終極願景，那麼政策白皮書的內容是否足以回應此願景？國際教育一詞的規範性（normative）概念和在不同國家脈絡下的實踐性（practical）或工具性（instrumental）意義，兩者之間的同異程度如何？另一方面，「國際教育」的學門發展有其歷史脈絡，對照該學門迄今所關注的議題，和我國之國際教育白皮書所關注的議題，兩者又有何同異？前者的「國際教育」觀念對後者在臺灣脈絡的發展有何啓發？兩者所呼籲和期許的國際化人才特質是否存有殊異之處？兩者人才面對全球化挑戰的因應能力有何不同？政策推行之初，一切政策內涵、執行和對我國學子衝擊影響之評價皆言之過早；然則可預期的是，國際教育的相關學術和實務討論必定不會在未來十年的臺灣中缺席。

分析白皮書的論述邏輯，可知國際教育在臺灣政策脈絡下，可視爲我國政府針對兩大威脅國家之現實生存問題（real-life issues）的回應：第一個現實問題是全球化（含區域化）趨勢對我國的挑戰，包括造成我國政治經貿邊緣化的危機。第二個現實問題是反映我國獨特政治脈絡、以及中小學迄今推行國際教育的問題缺失；不僅反映國人長期國家認同的混淆，同時反映國人自小國際觀的褊狹和對全球問題的無視，造成國人對參與全球治理結構和全球議題的冷漠。白皮書特別指出，我國國際教育的最大實施問題和現狀，在於地理區域和國際知識的廣度不足。以進行國際交流活動爲例，中小學校往往偏重與北半球已開發工業國家的學校交流，其中又以極少數國家（依序爲日本、新加坡、南韓、美國、英國）爲交流國大宗；易造成學子交流興趣和

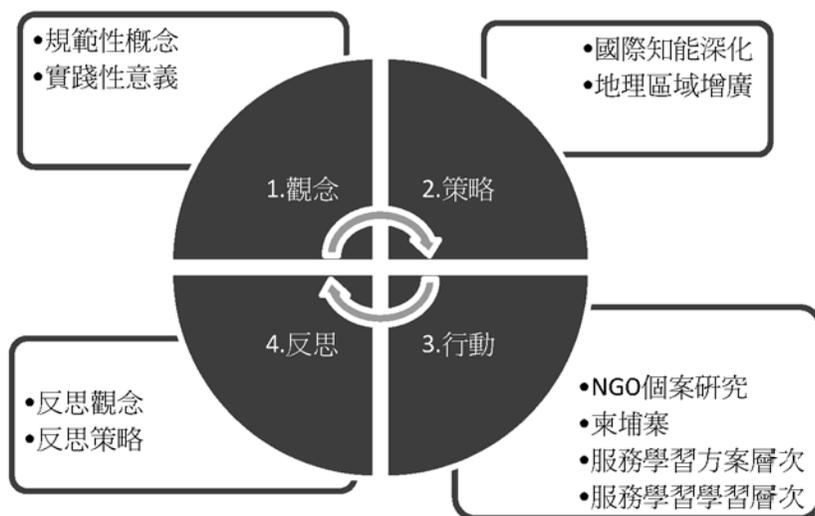
國際認知的褊狹，對發展中國家的認識不足，遑論對於我國相鄰的東南亞各國（新加坡除外）有深入了解。我國與日俱增的新移民和外籍勞工主要均來自東南亞，加上區域化趨勢的主導下，2015 年東協共同體和經濟一體化將正式成立，在「東協加一」、「東協加三」、「東協加六」的框架下，中國、印度、日本、韓國、紐西蘭、澳洲等國莫不積極與東協十國深化實質往來，包括進行語言文化、教育、藝術、國際援助、經濟、政治等相關活動。我國學子國際交流的地理區域廣度不足，實則加劇了學子們國際認知的淺少，同時強化了我國在全球和亞洲區域內的邊緣化危機（宋鎮照，2009）。

因此，本研究擬以兩個在柬埔寨服務的國際非政府組織（Non-governmental organization, NGO）與海外學校合作的服務學習方案為個案研究，透過 NGO 的批判分析視角，藉以反思學生當如何增強上述地理區域（尤其針對發展中國家）和國際知能的廣度和深度。有別於正規學校的組織文化和特性，本文的 NGO 又指 NGDO（即 Non-governmental development organization），乃以解決發展中國家的社會發展問題為職志，基於人道主義和利他精神，長期立足於所服務國家的社會文化脈絡之中，強調對不同族群、地域、文化的尊重包容，提倡世界和平的價值，並具體實踐對於全球的道德與責任（Lewis, 2011）。有別於公部門組織（第一部門）、和商業部門組織（第二部門），NGO 屬於運用志工最頻繁和志工管理經驗累積最豐富的第三部門。是故，NGO 所提供的海外服務學習機會可作為借鏡，包括學習它是如何加強海外志工或海外實習生之國際知能的深度和對發展中區域的理解。正規學校與 NGO 建立國際夥伴關係進而合作執行的服務學習方案，和學校自身直接提供海外服務學習方案相比，兩者的國際教育學習效果有何差異？有鑑於服務學習已在「國際教育政策白皮書」、「教育部補助高級中等以下學校推動國際教育計畫要點（以下簡稱補助要點）」、和各級中小學校實施現況中被廣泛運用（例如：補助要點中的補助項目和基準包括「本國學校師生出訪活動（含國際志工服務）」、「外國學生來臺服務學習活動」和「國際夥伴關係（含參與國際組織活動）」等）（教育部，2012），本研究發表於我國正式推動國際教育黃金十年政策的初期，期能提供「國際教育」在未來推

動發展上的規範性反思和實踐性參考，有益於達成培育 21 世紀國際化人才的願景。

為達成前述研究目的反思國際教育之觀念至行動，本文章研究架構如下圖，擬先分析「國際教育」的規範性（normative）意義和在臺灣脈絡發展的實踐性（practical）或工具性（instrumental）概念，同時可呈現出規範性和實踐性兩者之間差異比較分析。進而以 NGO 在柬埔寨推動的服務學習方案為個案研究，透過對 NGO 在全球治理結構的重要性和跨文化管理的特殊組織特性，以 NGO 觀點提出對服務學習方案和學生學習歷程的分析批判。最後，期藉 NGO 的具體參與和行動，反思國際教育的觀念，以建議有效地增強我國學子地理區域和國際知能的廣度，裝備之為 21 世紀國際化人才。

圖 1 本文「國際教育」研究架構



## 貳、國際教育的觀念

### 一、國際教育的規範性概念

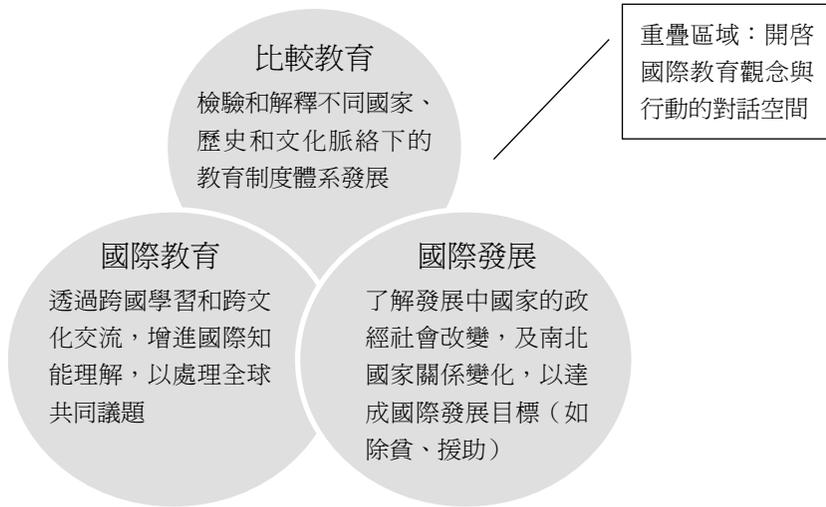
二次世界大戰結束，歐美等工業國家紛紛以國際教育做為國與國之間相互了解、締造世界和平的主要手段之一。以美國為例，1946年頒布戰後著名的「傅爾布萊特法案」(Fulbright Act)，1961年的「共同教育與文化交流法案」(Mutual Education and Cultural Exchange Act of 1961)和「援外法案」(Foreign Assistance Act)，乃至於1966年的「國際教育法案」(International Education Act)，皆以教育交流或教育援助做為美國與他國(無論他國指的是工業國家或第三世界國家)建立互相合作信賴、互相了解的基石(楊啓光，2011)。

在此歷史脈絡下，國際教育「應該」是什麼？中外學者們對此規範性問題的回應和說法雖莫衷一是，其論述皆不約而同地引用聯合國教科文組織(United Nations Educational, Cultural and Scientific Organization, UNESCO)於1974年《關於促進國際理解、合作與和平的教育以及關於人權與基本自由的教育建議》的觀點；該建議書對於國際教育存在的目的與發展方向提出具體的主張，認為國際教育的內涵在於發揮教育的功能和影響力，用以追求國際理解、合作、和平、人權、基本自由等全人類共存共榮等普世價值。楊深坑(2009)一語扼要地分析上述國際教育的存在本質，認為國際教育在於研究關乎國際合作協調與國際發展所涉及的教育層面，最終目的在於促進國際了解與世界和平。他進一步引用Halls(1990)等人對國際教育在學科上的劃分，建議國際教育可分以下主要的研究方向：首先，國際教育是關乎國際學校和國際教育制度設施之教育學，包括跨國學校、多元文化或少數民族語言教學方式等教育國際化活動之研究。其次，國際教育是關乎國際組織的教育學，包括國際性教育組織及其教育政策擬定、策略發展和執行評估等之研究。第三，國際教育是關乎全球議題和國際關係的教育學，包括在處理全球議題和解決國際關係問題上，教育所扮演的角色、功能及其影響之研究。在全球化時代下，北半球已開發國家逐漸體認到南半球發展中國家的經濟潛力，同時多數已開

發國家也坦承發展中國家的弱勢不安，肇因於其殖民歷史和全球經貿結構問題現況。無論是過去還是現在，已開發國家皆難辭其咎，若不即時協助發展中國家，亦會影響已開發國家自身的未來發展與和平。這種國際現實，使跨文化理解和跨國合作益發重要。教育，不啻是加強國際性合作和相互理解的最佳工具之一。

英國最具學術權威性的比較與國際教育期刊《Compare: A journey of comparative and international education》在 2010 年歡慶其 40 週年特刊中，特別集結新加坡、臺灣、尼泊爾、英國、美國、加拿大、挪威等國學者（包括比較教育學門著作等身的 Mark Bray、Robin J. Alexander、Robert F. Arnove、Gareth L. Williams、Christopher Colclough、Karen Evans、Angela Little 等人）之專文，針對國際教育一詞的規範性定義進行釐清。綜合諸位學者所述，國際教育可謂「比較教育」的全球面向（global dimension），著重於透過跨文化和跨國的學習和交流活動，以增進不同文化間的理解。廣義而言，國際教育乃視教育本身為回應和解決全球共同問題的工具和目的，故強調教育研究者和學校師生的跨國性連結和跨文化理解。換言之，教育研究者和學校師生為了解和處理全球共同議題而建構的各種跨國和跨文化的國際夥伴關係（international partnership）研究，勢必和「比較教育」、「國際發展」產生學科學門領域觀念上的重疊，如圖 2 所示。該期刊之主編 Evens 和 Robinson-Pant（2010）兩位教授總結，「國際教育」和「國際發展」（和/或「比較教育」）重疊的觀念區域，即為國際教育未來發展的對話空間。由此，亦可預期國際教育在臺灣政策脈絡的未來發展可能方向，透過我國的國際教育學者和行動參與者的跨國實踐，可預期國際教育的實踐性意義在未來將不斷地被重塑；此論點將於下方進一步分析。

圖 2 「比較教育」、「國際教育」和「國際發展」三學門  
規範性觀念之重疊



資料來源：Evens, K., & Robinson-Pant, A. (2010). Compare: Exploring a 40-year journey through comparative education and international development. *Compare: A Journal of Comparative and International Education*, 40(6), 702.

## 二、國際教育在臺灣政策脈絡的實踐性意義

一如 Little (2010) 根據過去 40 年從事國際教育研究和實務的觀察結論，認為國際教育的定義隨實踐內涵而異，即「(International education) is what scholars (and educational practitioners) actually do that really matters」。針對我國的國際教育實施現況，以及回應全球化時代的挑戰，教育部於 2011 年 4 月正式公布「中小學國際教育白皮書」。除了本文緒論所陳述之實施現況背景，白皮書特別言明全球化趨勢對臺灣的挑戰有三：第一，全球治理結構和全球經濟的改變：包括 NGO 和跨國企業等非官方組織的快速成長，以及強調知識、資訊、技術及創新等能力對國際經濟競爭的重要性。第二，我國人口結構的改變，包括專業人口的全球流動，新移民及其子女的人數持續上揚。第三，教育革新的需求：包括提升國人的國際參與以及跨國競爭的能力，強化跨文化溝通、尊重和包容的價值能力。因應之，國際教

育白皮書明確將其政策願景定位在扎根培育 21 世紀國際化人才；在此願景之下，提出四大政策目標：國家認同、國際素養、全球競合力、和全球責任感。進一步，教育部鼓勵我國中小學依學校本位特色，擬定 3 至 5 年中長程國際教育實施計畫，運用「學校本位國際教育計畫」（School-based International Education Project, SIEP）計畫書格式之撰寫和執行，完成對應白皮書的四大國際教育目標的 17 項指標，如下表。

表 1

### 國際教育四大目標之 17 項指標對應表

目標一、國家認同	
1	深入了解自我文化的特質
2	認識臺灣特殊的歷史定位
3	體認國家在國際社會的特殊處境
4	正視自己對國家的責任
目標二、國際素養	
1	理解不同文化
2	尊重不同文化
3	欣賞不同文化
4	接觸並認識國際及全球議題
5	學習跨文化溝通的知識與技巧
目標三、全球競合力	
1	了解國際間競爭與合作實際運作情形
2	強化學生參加國際交流及國際教育活動所需的多元外語能力、專業知識與技能
3	鼓勵學生體驗國際競爭與合作經驗
目標四、全球責任感	
1	認識及尊重不同族群的異質文化
2	強調人權與永續觀念
3	體認世界和平的價值
4	重視全球環境生態的相互依存性
5	從日常生活中養成生命共同體的概念

資料來源：洪騰祥（2011）。融入課程現況檢討與未來推動方向。載於教育部（主編），

100 年國際教育實務工作坊研習手冊（頁 20）。臺北市：教育部。

國際教育「可以」是什麼？表 1 所條列的內容，提供了明確的答案。同時，從白皮書的論述分析中，可發現國際教育在臺灣脈絡下發展，不僅承襲上方所述的規範性觀念，同時衍生不同的實踐性或工具性內涵。首先，國家認同作為國際教育之首要政策目標，尤其反映我國教育過去十多年在處理國家意識、愛國情操和國家安全等重大議題上的矛盾與混淆，更廣泛地反映出臺灣獨特的歷史與社會文化脈絡。再者，政策本身非常強調以體制內正規學校為主要執行單位，政策補助和資源的申請對象亦明言以學校為對象，反映國際教育在臺灣的實踐性定義必須被同時置放在政策論述者（教育部）和受話者（學校）之間的對話脈絡中去討論。是故，在此對話脈絡下，國際教育（international education）和教育國際化（educational internationalization）二者意涵明顯合一（邱玉蟾 2012）：皆指正規學校應進行教育國際化的過程，達成國際教育的目的，回應前述之全球化挑戰。換言之，臺灣在教育國際化的過程中，大多鼓勵國人依賴正規學校教育為媒介，而獲取跨國學習交流機會，實則較側重前述楊深坑（2009）歸納的國際教育規範性意涵的一部分，而非全部。進一步比較國際教育的規範性意義和它在臺灣脈絡下的實踐性概念，可分析兩者在圖 2 的觀念重疊空間之內，有下列不同層次的差異發現：

第一、學科層次：比較「國際教育」、「比較教育」和「國際發展」三學門規範性觀念之重疊處，臺灣脈絡下的實踐性概念在研究和行動上較少出現在「國際教育」和「國際發展」的重疊區域。

第二、議題層次：回顧聯合國教科文組織以降，國際教育所關注的全球議題範疇廣泛，主要透過跨國學習和跨文化交流，促進國與國之間的相互理解與和平。在國家脈絡下，國際教育被賦予實踐性和工具性意義，所關注的議題往往和國家利益（無論是外交處境、國家安全或經濟成長）息息相關。

第三、執行組織層次：國際教育規範性觀念下的研究和行動，反應在全球治理結構變化上，進行跨部門（公部門、商業部門、第三部門）國際夥伴關係的建制以進行教育相關合作，鼓勵學校與跨國企業和 NGO 等影響國際關係走勢或主導全球議題發展的重要執行單位進行交流合作。臺灣脈絡下的國際教育研究與行動仍大多專注於中央與

地方教育公部門和學校體制的國際化發展，以學校為主要執行組織，或建立本國學校與他國學校之間的聯結為主。

考慮國際教育規範性和實踐性定義兩者的差異，有助於我國未來持續地回應全球化挑戰，為建立人才的配適性和競爭力，提供可能的思考或修訂方向。下一部分擬以位於東南亞柬埔寨的 NGO 服務學習方案為例。個案中的 NGO 以柬埔寨弱勢的教育工作為任，故與海外學校建立國際夥伴關係，合作服務學習方案，以加強海外學生和柬埔寨被服務者之間的互動和理解，達成國際發展的目標。下文之研究發現尤其建議參與服務學習方案的海外學生如何透過 NGO 以開拓其地理區域的深入認識、加強對全球南北議題的知能學習、並實踐全球責任感。同時，以 NGO 的介入、觀察與批判，期待為我國未來國際教育觀念與行動提出具體參考，並期對現階段臺灣學校積極進行的「本國學校師生出訪活動（含國際志工服務）」、「外國學生來臺服務學習活動」和「國際夥伴關係」等國際教育 SIEP 方案設計和實踐方式，予以借鏡。

### 參、國際教育的行動——以 NGO 在柬埔寨支援的服務學習為例

在上述國際教育的觀念範疇下，本文進一步以具體之國際教育行動為例，提供 NGO 的多元觀點，藉以反思國際教育的觀念和策略。本文的國際教育行動以 NGO 和學校合作的服務學習方案為個案研究，首先針對個案之中國際教育執行機構（即下文「NGO 的國際教育角色和定位」）、以及執行的時空場域（即下文「柬埔寨是 NGO 的天堂」）加以剖析；其次，針對個案研究的發現（即下文「NGO 和學校合作的服務學習」進行重點論述。

因之，本文以兩所國際非政府組織（NGO）在柬埔寨支援的服務學習方案為個案。在此兩例個案中，NGO 與北方工業國家的學校建立國際夥伴關係，除了呼應聯合國千禧發展目標（Millennium Development Goals, MDG）之政策目標 8（即：「為了國際發

展，建構全球夥伴關係（MDG 8: Develop a global partnership for development）」）；同時，提供學校一個認識發展中國家和進行服務學習的場域。有別於公部門（即「第一部門」）和商業營利部門（即「第二部門」），NGO 所屬的非營利部門（即「第三部門」）乃志工管理和運用志工經驗最豐富而廣泛的組織類型；是故，學校透過與 NGO 的方案合作模式，期能深化學生在服務學習歷程中的反思和收穫。本個案研究的資料，除了二手文獻的蒐集與分析，研究者復於 2012 年 7 月赴柬埔寨進行為期兩週的半結構式訪談、直接觀察和文件蒐集等質性實證資料的移地研究工作。在受訪者同意之下，訪談全程以錄音記錄、並謄寫逐字稿，繼而反覆分析二手文件資料、研究者田野觀察筆記、以及逐字稿等實證資料，並列交叉舉證以做出系統性的演繹和發現。兩所分別來自瑞士以及西班牙的非政府組織（文內分別以代號 NGO A 和 NGO B 稱之），皆同時以社會企業創新組織型態自居，分別在柬埔寨從事教育服務工作近 5 年和 15 年之久。兩者組織的創立背景，皆反映出柬埔寨教育資源的匱乏和柬埔寨青年發展的機會有限；故組織創新目的和服務內容皆在於培育柬埔寨貧窮青年，一方面建構青年之自信、自我認同和社會責任感，另一方面提供職能教育和就業銜接輔導，使青年的能力具全球競合力。

## 一、NGO 的國際教育角色和定位

如前所論，國際教育和國際發展在學門觀念領域上多有重疊；尤其，當「教育」被運用在了解或促進南方貧窮國家的發展上，或被運用在增進南北半球國家之間的相互理解、互惠合作以及和諧共處之上。有別於 20 世紀的國際舞臺以「國家」為主體，NGO 做為 21 世紀全球多元治理結構的要角之一，對於發展中國家的教育發展議題，已累積有長久而具體的行動和參與經驗。我國中小學校在進行國際教育白皮書的四軌策略（國際交流、課程融入、學校國際化和教師專業成長）時，若能結合為數龐大的 NGO，與之建立國際夥伴關係，運用 NGO 在發展中國家的深耕經驗和跨文化服務實力，可廣開我國學子實習和志願服務等多方服務學習管道。尤其，中小學校透過與 NGO 夥伴關係的建置，運用 NGO 在發展中國家的組織優勢和資源網

絡，期有助於中小學校回應國際教育白皮書所指陳的國際教育實施現況不足之處，包括地理區域廣度不足和國際知能深度不足兩大問題。

## 二、柬埔寨是 NGO 的天堂

柬埔寨自 1993 年重建於戰火之後，使用國名「柬埔寨王國」迄今，奉行君主立憲政體，為一高度依賴國際援助的發展中國家。柬埔寨皇家政府每年有超過 90% 的公共支出實際來自國際社會的援助和貸款，使得柬埔寨的受援助人均金額（per capita aid received）高達 38 美元（折合新臺幣約 1,140 元），為所有南半球貧窮國家平均受援助人均金額的 2 倍以上（Sato, Shiga, Kobayashi, & Kondoh, 2010）。誠如 NGO B 主管受訪時坦言「柬埔寨是 NGO 的天堂」（Some call Cambodia ‘NGO heaven’）。許多國際非政府組織選擇柬埔寨做為服務場域，除了協助該國戰後重建的人道考量，柬埔寨政府對國際援助資源的嚴重依賴，亦使柬埔寨政府成為遵行聯合國國際發展政策（如千禧年發展目標）的模範生，而成為國際官方多邊或雙邊組織執行國際援助的重點國家。柬埔寨身為東協十國之一，對外除了採取自由市場經濟和貿易開放政策，國內未開採的自然資源亦成為吸引北半球已開發國家進行雙邊貿易或援助的主要誘因之一。迄至 2010 年，計有超過 330 所國際非政府組織在柬埔寨正式註冊而活躍。基於該國內政治氛圍保守且敏感度高，其中又以從事教育和健康等與政治議題無涉的國際非政府組織更受柬埔寨皇家政府的歡迎，數量因而最多。個案研究的兩所國際非政府組織將教育資源投入柬埔寨弱勢青年的職能建構和就業輔導上，除了直接反映戰後該國教育資源的匱乏；同時，間接反映柬埔寨自 1993 年以降戰後嬰兒潮造成的人口結構年輕化，致使青年失學失業問題尤為顯著（NGO Education Partnership, 2011）。

## 三、NGO 和學校合作的服務學習

我國於 2011 年所公布的「中小學國際教育白皮書」將「服務學習」納為實現國際教育政策目標以及培育國際化人才的重要方式之一（教育部，2011）。然則，服務學習是什麼？服務學習和國際教育的關聯是什麼？服務學習的形式和內涵應如何才能有效幫助國際教育目

的的達成？根據研究服務學習的中外學者如 Kolb (1984)、Kendall (1990)、Sigmon (1996)、黃玉 (2001) 等人指出，服務學習不只是一種方案，它亦是一種教育哲學，更是一種教學方法（如表 2 所示）。

表 2  
服務學習的意義

教學	Kolb (1984) 的「經驗學習」循環教學法：「具體經歷→反思觀察→總結概念→行動驗證」
方案	如 Sigmon (1996) 所言，服務學習 (SERVICE-LEARNING) 的方案設計應完整包括學習目標、反思和評量等，乃學生透過志願服務或實習等方式所從事的直接服務，強調服務和學習的並重。然而，一般學校在進行志願服務、實習、勞動服務等方案時，往往無法同時兼顧服務與學習；舉例而言，志願服務往往偏重服務而輕學習 (SERVICE-learning)，而實習往往偏重學習而輕服務 (service-LEARNING)。故無論是志願服務或實習，實有必要將服務與學習之失衡現象 (SERVICE-learning 或 service-LEARNING) 調整為服務與學習之平衡並重 (SERVICE-LEARNING)，才稱得上是服務學習。
哲學	奠基於 Dewey (1916) 的「做中學」，人類為經驗的產物，知識在行動中求得，在行動中完成。 Kendall (1990) 認為服務學習是一門人類成長、發現人生目標和社會願景、認識 (世界) 社區的哲學。服務者與被服務者「互惠」的程度，象徵其價值表達、學習、發展和增能的程度，決定其社會與教育意義。

資料來源：作者整理自何慧卿 (2010)。志願服務與管理 (頁 234)。臺北市：華都文化。徐明、林至善 (2009)。服務—學習的基本概念與理論基礎。載於黃玉 (主編)，從服務中學習—跨領域服務學習理論與實務 (頁 21-22)。臺北市：洪葉。

換言之，服務學習是一門「做中學」的體驗教育 (教育部，2008，2010)；故，要分析本文個案研究之中 NGO 和學校合作的服務學習活動對學生國際知能的深化程度和影響，必須同時考量服務學習的方案層次和學習層次。首先，須就方案層次來解析 NGO 和學校合作服務學習的方案設計與執行特色；繼而，針對學生的服務學習歷程，提出 NGO 的教育觀點和批判。以下，茲將個案的分析結果與發

現，分別歸納為服務學習的方案層次和學習層次兩部分，論述如下。

(一) 服務學習的方案層次：NGO 與學校建立國際夥伴關係模式

1. 個案一：NGO A 和學校 A 合作的「海外志願服務課程」

NGO A 在柬埔寨從事社區弱勢青年職業訓練和就業輔導，職種包括縫紉、手工布包等。NGO A 和瑞士學校（代號學校 A）建立國際夥伴關係，支援學校 A 進行海外志願服務課程。NGO A 和學校 A 合作的服務學習課程方案特色如下：

(1) 結合和應用專業：學校 A 設計科學生們，學習柬埔寨文化，每人皆設計一款具柬埔寨文化特色的手工布包。再經由學生們共同選出佳作。

(2) 承擔投資風險：學校 A 學生們透過募款和個人出資方式，投資手工布包的生產。學校 A 學生們亦是投資者角色，集資支付生產、運輸、行政等成本費用。

(3) 照顧生產者：NGO A 服務的弱勢青年為生產者；學校 A 學生們飛往柬埔寨擔任短期志工，教導生產者手工布包的製作。NGO A 服務的弱勢青年亦因此獲得工作機會和公平合理之工資。

(4) 進行產品的品管、行銷和銷售：手工布包產品由 NGO A 協助監督完成。在柬埔寨完成生產後，產品運回至學校 A。學生們研擬行銷策略和進行銷售。

(5) 結合市場原則和公益原則：學生們共同決定如何運用所賺盈餘，決定多少比例屬於個人獲利，多少比例再投資於生產過程，或轉投資於柬埔寨生產者的社區發展項目（如：教育、家庭醫療等）

2. 個案二：NGO B 和學校 B 合作的「海外實習課程」

NGO B 在柬埔寨從事庇護旅館經營，擁有逾 80 名柬埔寨員工（員工皆是曾接受柬埔寨當地其他 NGO 相關職業培訓課程的弱勢青年）。NGO B 和美國學校（代號學校 B）建立國際夥伴關係，支援學校 B 進行海外實習課程。NGO B 和學校 B 合作的服務學習特色如下：

(1) 實習半年至一年：NGO B 提供學校 B 旅館經營科系學生實習半年至一年；期間提供住宿安排、在地文化資訊、安全提醒、和實習督導等。NGO B 認為學習發生在相互模仿和環境的影響之中，實習生和柬埔寨員工之間在技能上具有互補性，可相互影響，對旅館

經營有正面助益，亦助南北半球國家人民相互了解。

(2) 結合公益原則和市場原則：鼓勵實習生兼顧營利和非營利目的，結合第三部門的公益原則。如 NGO B 主管定義公益原則為「將倫理道德原則融入工作 (bring ethics into work)」；以及定義商業市場原則的特性為「追尋無窮之法以進行組織調適、為產品 (或服務) 找出正確適宜的價值；具有創新性和極有效率地使用資源 (bring endless ways of adjusting, find the right value to products, being very innovative, (and being) an extremely efficient way to use resources)」。

(3) 結合個人化管理 (personalized management) 和專業化管理：鼓勵實習生模仿 NGO B 的創新管理方式，以個人化管理原則培育專業人才。換言之，員工的培育和在職培訓會歷經三個階段：第一、人格特質形塑 (character formation)；第二、配合每人的特質，予以適合的職位和專業技能 (skilling and targeting)；第三、員工權責的賦予和移轉加重 (transferring)。

(4) 強調社會企業家的創新精神：鼓勵實習生模仿 NGO B 主管的社會企業家的創新創業精神；NGO B 主管定位為創意總監、而非傳統經理，不只是員工的教育者，也是實習生的嚴厲督導；不開除不適任的員工，但會開除不適任的海外實習生。所謂不適任的實習生，即無法真實關懷國際弱勢，進而破壞 NGO B 組織文化者。

#### (二) 服務學習的學習層次：NGO 對服務學習的觀察分析

綜合分析兩者個案的服務學習特色，發現 NGO A 和 NGO B 在支援服務學習方案之時，對志工或實習生的學習和成長有以下的省思：

1. 結合專業：服務的內涵（無論是個案一的志願服務或個案二的實習）須和學生們之專業課程結合，強化學生的學習深度，應用專業知識於追求服務的卓越。

2. 學習社會企業家精神：無論是個案一或個案二，學生皆學習社會企業家結合公益原則和市場原則，同時達成經濟獲利和社會服務的目標。尤其，學習社會企業家的創新創業態度和方法，有助面對環境變遷快速和資源競爭愈烈的世界。

3. 延長學習歷程：即便是短期的海外志願服務，其學習歷程（時間軸）亦向前和向後延展，如個案一的短期志工學生們返國後，持續

進行行銷管理、風險管理、品質控管、成本控管、社區發展、市場競爭、公平貿易、世界永續等實踐和反思。

4. 強調學生和被服務者的互惠：強調兩者的相互學習、相互模仿、相互理解、和相互負責。尤其，加強學生對於被服務者和方案本身責任的覺察和履行。

5. 平衡學生和被服務者的權力關係：避免金錢、人力、知識、物質等資源單向流動而產生不對等權力關係或依賴關係；避免強化工業國家和發展中國家之南北半球權力二分關係。

6. 重視學生和被服務者的互為主體性：所謂的互為主體性，是指將對社區（世界）發展的想像，建構在服務者和被服務者真實互動、同理和共識之上。提醒被服務者並非學生為了實現自我、成就自我、建立自我想像美好社區（世界）的客體。

從 NGO A 和 NGO B 的觀點角度，如何讓已開發工業國家學校所關懷的主體（即學生）和 NGO 所關懷的主體（即被服務者）雙方達成互惠而雙贏的局面，殊為重要。因此，當學生的學習歷程可兼顧以上 6 點，學生透過服務學習的歷程，不僅能有效增強其處理國際發展議題之能力，同時儘量能避免對柬埔寨當地製造更多的服務汙染和問題。

## 肆、反思討論與結論——開啟國際教育觀念和行動的對話空間

綜觀本文研究之國際教育觀念和行動，首先比較分析國際教育之規範性概念和實踐性意義，反映出兩者在學科層次、議題層次、以及執行組織層次所呈現之內容不同處。以學科層次而言，國際教育和國際發展在學門概念上有所重疊（如前圖 2），但臺灣脈絡下國際教育實踐性意義的研究論述和行動，卻較忽略針對此重疊區塊進行發展。以議題層次而言，國際教育所關注的議題從和平永續等全球議題、乃至於國家利益與外交安全等皆廣泛包含在內。在全球化時代下，臺灣的國家利益、臺灣與世界的和平永續，皆與發展中國家的政經社會發

展以及南北半球國家關係之變化息息相關。以執行組織層次而言，臺灣脈絡下的國際教育研究和行動，仍多聚焦於教育公部門和正規學校的國際化發展，以學校為主要執行組織。但在 21 世紀全球治理結構的多元發展現勢下，跨部門（公部門、商業部門、和第三部門）組織的國際夥伴關係建制已趨常態，故鼓勵學校與私人企業、NGO 等密切交流，使學生有更多機會向國際舞臺上的多元組織角色見習，實有助於實現我國之國際教育白皮書培養國際化人才的願景。本文進一步以 NGO 支援的海外服務學習課程方案為個案實例，一方面回應上述國際教育在學科層次、議題層次和執行組織層次上可以如何具體地被拓展實踐，另一方面指出臺灣政策脈絡下的國際教育觀念和行動在未來可持續重塑的方向；三方面具體提供現階段我國學校積極進行「本國學校師生出訪活動（含國際志工服務）」、「外國學生來臺服務學習活動」和「國際夥伴關係」等之國際教育 SIEP 方案設計和執行參考。透過學校與 NGO 的夥伴關係建立，期增加我國學子地理區域之增廣（尤其，發展中國家）和國際知能之深化如下：

### 一、國家認同

國家認同源於對我國（己方）的如實了解，國與國之間的彼此尊重以及和平共處源於對他者（他國）的理解。站在服務他者的基礎上，本研究個案之學生，學習如何使他者（他國）認同己方（我國），引起他者（他國）對己方（我國）的興趣和好感。繼而，基於對他者的理解，尋找能夠引起他者（他國）共鳴的方式，來行銷己方（我國）。

### 二、國際理解

海外服務學習過程中，讓學生與自己原生的文化經驗環境保持一定的地理空間距離，使學生發現原本的文化經驗和價值觀備受挑戰；學生進而結合或模仿 NGO 對國際發展和跨文化議題的應對處理方式和態度，深化跨文化的理解。

### 三、全球競合力

服務學習方案評量的設計須引導學生追求服務的卓越，而卓越的

服務方案，意味著充分落實服務學習的教學和教育哲學，由做中學，使學生應用專業，從學習目標到評量，從行動到反思，進行完整而長時的學習歷程，從中獲取社會企業創新創業和跨文化管理能力，以因應全球資源環境競爭激烈的國際現實。此外，學生透過學校與 NGO 的跨部門夥伴關係（橫跨公部門、第三部門、甚至商業部門）的合作建制，著眼於全球治理結構中多元角色異中求同而互補的原則，學習豐富的跨文化跨部門合作與管理經驗。

#### 四、全球責任感

本研究個案之學生與被服務者之間，強調彼此的互惠、對等權力關係、和互為主體性。加強學生對於被服務者和方案本身責任的肩負；服務過程中，避免資源單向流動而產生權力傾斜關係或依賴關係，由雙方實際互不負責，邁向到互相建構責任，將對「服務」的想像，建構在雙方真實互動、同理和共識之上。

隨著國際教育政策的倡議，越來越多學校欲藉由服務學習達成國際化人才培育之目的，卻往往受限於國際發展觀念不足，包括對發展中國家的理解不深、以及南北半球國家的跨文化合作經驗匱乏，不僅導致學校和教師事倍功半，無法帶領學生達成海外服務學習方案目標，同時很可能造成服務汙染，反而為服務場域和被服務者製造更多的問題或紛擾。是故，怎樣的服務學習可以培養學生更全面的全球視野與堅實的國際實力，同時從地理區域和國際知能上擴大學生的學習向度？本文建議結合 NGO 的豐富第三世界服務經驗與跨文化知能，接納 NGO 的多元觀點和反思，以增強服務學習方案和教學方法的應用，改善學生之學習深度，豐富其國際知能的內涵，拓展其地理區域的認識和體驗，使更有效地裝備學生面對 21 世紀全球化和區域化加速趨勢下的國家處境和國際競合挑戰。

#### 參考文獻

邱玉蟾（2012）。中小學國際教育理念與政策。載於教育部（主編），

- 教育部 101 年中小學國際教育專家營手冊（頁 88-91）。臺北市：教育部。〔Qiu, Y. C. (2012). Concepts and policy of international education for primary and secondary schools. In Ministry of Education. (Ed.), *Manual of the Ministry of Education's professional training for international education for primary and secondary schools* (pp. 88-91). Taipei: Ministry of Education.〕
- 何慧卿（2010）。志願服務與管理。臺北市：華都文化。〔Ho, H. C. (2010). *Management for voluntary service*. Taipei: Far Du Publishing.〕
- 宋鎮照（2009）。變動中的中國、臺灣與東南亞之新三角關係：政治 vs. 經濟、發展 vs. 安全、區域化 vs. 全球化之策略思維。臺北市：海峽學術。〔Soong, J. J. (2009). *New triangular relations between changing China, Taiwan and Southeast Asia: Strategic thinking on politics v.s. economics, development v.s. security, regionalization v.s. globalization*. Taipei: Hai Xia.〕
- 洪騰祥（2011）。融入課程現況檢討與未來推動方向。載於教育部（主編），100 年國際教育實務工作坊研習手冊（頁 12-32）。臺北市：教育部。〔Hung, T. H. (2011). The present and the future of integral curriculum. In Ministry of Education. (Ed.), *Manual of the Ministry of Education's workshop on practices of international education* (pp. 12-32). Taipei: Ministry of Education.〕
- 徐明、林至善（2009）。服務——學習的基本概念與理論基礎。載於黃玉（主編），從服務中學習——跨領域服務學習理論與實務（頁 19-45）。臺北市：洪葉。〔Hsu, M., & Lin, Z. S. (2009). Basic concepts and theoretical foundations of serving-learning. In Y. Huang (Ed.), *From service to learning: cross-disciplinary theories and practices of serving-learning*. (pp. 19-45). Taipei: Hung Yeh.〕
- 教育部（2008）。大專校院服務學習課程與活動參考手冊。臺北市：作者。〔Ministry of Education. (2008). *Manual of service-learning curriculum and activities for universities and colleges*. Taipei: Author.〕

- 教育部 (2010)。大專校院服務學習方案。臺北市：作者。〔Ministry of Education. (2010). *Service-learning projects for universities and colleges*. Taipei: Author.〕
- 教育部 (2011)。中小學國際教育白皮書：扎根培育 21 世紀國際化人才 21 世紀國際化人才。臺北市：作者。〔Ministry of Education. (2012). *Developing 21st century competencies for our next generation: a white paper on international education for primary and secondary schools*. Taipei: Author.〕
- 教育部 (2012)。教育部 101 年中小學國際教育專家營手冊。臺北市：作者。〔Ministry of Education. (2012). *Manual of the Ministry of Education's professional training for international education for primary and secondary schools*. Taipei: Author.〕
- 黃玉 (2001)。服務學習——公民教育的具體實踐。人文及社會學科教學通訊, 12 (3), 20-42。〔Huang, Y. (2001). Service learning: civic education practice. *Newsletter for Teaching the Humanities and Social Sciences*, 12(3), 20-42.〕
- 楊深坑 (2009)。比較教育的意義、目的、研究類型與方法策略。載於楊深坑、李奉儒 (主編), 比較與國際教育 (頁 18-44)。臺北市：高等教育。〔Yang, S. K. (2009). Meanings, purposes, research methods and strategies of comparative education. In S. K. Yang & F. J. Lee (Eds.), *Comparative and international education* (pp. 18-44). Taipei: Higher Education.〕
- 楊啓光 (2011)。教育國際化進程與發展模式。北京市：社會科學文獻。〔Yang, Q. G. (2011). *Process and modes of development of internationalization of education*. Beijing: Social Science Academic.〕
- Dewey, J. (1916). *Democracy and education*. New York, NY: The Macmillan.
- Evens, K., & Robinson-Pant, A. (2010). Compare: Exploring a 40-year journey through comparative education and international development. *Compare: A Journal of Comparative and International Education*, 40(6), 693-710.

- Halls, W. D. (1990). Trends and issues in comparative education. In W. D. Halls (Ed.), *Comparative education: Contemporary issues and trends* (pp. 21-65). UNESCO Paris: J. Kingsley Publishers.
- Lewis, D. (2011). *The management of non-governmental development organizations*. London: Routledge.
- Little, A. W. (2010). International and comparative education: What's in a name? *Compare: A Journal of Comparative and International Education*, 40(6), 845-852.
- Kendall, J. (1990). *Combining service and learning: A resource book for community and public service*. Raleigh, N.C.: NSIEE.
- Kolb, D. A. (1984). *Experience learning experience as the source of learning and development*. Englewood Cliffs: Prentice-Hall.
- NGO Education Partnership (2011). *2010 education NGO report*. Phnom Penh: NGO Education Partnership.
- Sigmon, R. (1996). *The problem of definition in service-learning*. Washington, DC: Council of Independent Colleges.
- Sato, J., Shiga, H., Kobayashi, T., & Kondoh, H. (2010). *How do emerging donors differ from traditional donors? — An institutional analysis of foreign aid in Cambodia*. Tokyo: JICA Research Institute, Japan International Cooperation Agency.